

BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN MEGYE

SAJÓSZENTPÉTER VÁROS

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,
b.) határozatai: 41.,42.,43.,44.,45.,46.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. augusztus 25-én megtartott üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kálvin tér 4. szám alatt. Ülés kezdete: 17.00 óra.

Jelen vannak:

Rémiás István	elnök
Bendzsák László	elnökhelyettes
Fedor Péterné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző

Rémiás István elnök köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét. Megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Rémiás István elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Fedor Péterné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Fedor Péterné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

Az ülés napirendje:

1. Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról.
2. Tájékoztató Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 2015. I. félévi pénzügyi teljesítéséről
3. Aktuális kérdések

1. Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról

Rémiás István elnök a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

1.1. Beszámoló az augusztus 15-i zárandokút megvalósításáról

Tisztelt Testület!

Az augusztusi zárandokút megszervezéséről szóló 37/2015.(VIII.08.) határozatban foglaltakat végrehajtottam. A Mátraverebély - Szentkút és Somoskőfalu célú zárandokút 2015. augusztus 15. napján 45 fő lengyel közösségi tag részvételével valósult meg.

Mátraverebély – Szentkút búcsújáráhely a szlovák-magyar határ mentén, többnemzetiségű területen található. Mátraverebély – Szentkút búcsújáráhely, a Nagyboldogasszony főbúcsú megvalósítja a nemzetiségek békés együttélésének lelki feltételeit.

A program megvalósítása elősegítette a lengyel közösség összetartásának erősítését és a nemzetiségek közötti együttműködést, továbbá támogatta a hitélet gyakorlását, hagyományaink őrzését is.

A program utazási költsége az éves költségvetés dologi kiadásán a feladatalapú támogatás terhére elszámolásra került.

„Határozati javaslat: az augusztus 15-i zárandokút megvalósításáról szóló beszámolóról

A képviselő-testület elfogadja a hagyományőrzést és a lengyel közösség hitéletét támogató 2015. augusztus 15-i - Mátraverebély-Szentkút-Somoskőfalu - zárandokút megszervezéséről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök kéri a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatták az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
41/2015.(VIII.25.) határozata
az augusztus 15-i zárandokút megvalósításáról szóló beszámoló**ról

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a hagyományőrzést és a lengyel közösség hitéletét támogató 2015. augusztus 15-i - Mátraverebély-Szentkút-Somoskőfalu - zárandokút megszervezéséről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

2. Napirendi pont: Tájékoztató Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 2015. I. félévi pénzügyi teljesítéséről

Rémiás István elnök a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

Tisztelt Testület!

A kiadott testületi anyaghoz kiegészítéssel nem élek. Kérem a tájékoztató anyag határozati javaslatának elfogadását.

A testület tagjai megvitatták az elnök tájékoztató anyagát és a határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
42/2015. (VIII.25.) határozata
Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának
2015. I. félévi pénzügyi teljesítéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a határozat 1. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés bevételi előirányzatainak I. féléves teljesülését.
2. A képviselő-testület a határozat 2. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés kiadási előirányzatainak I. féléves teljesülését.
3. A képviselő-testület a határozat 3. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. első félévi költségvetés mérlegének teljesítési adatait.
4. Az elnök gondoskodik a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal tájékoztatásáról a települési önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint.
5. Képviselő-testületi tagok száma: 3 fő

Határidő: azonnal
Felelős Elnök

3.Napirendi pont: Aktuális kérdések

Rémiás István elnök a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

3.1. Előterjesztés a szeptember 5-i hitéleti és közösségi program szervezésére

A 2015. augusztus 15. napján megvalósult zárandoklaton nem minden érdeklődő közösségi tag és család tudott részt venni, ezért újabb kérelem érkezett hozzám egy közösségi program megszervezésére, mely a hitelét gyakorlásának támogatása mellett tartalmas szabadidős és kulturális programot is biztosítana a lengyel közösség és a fiatalok számára is.

Az 50 fő utazási költségeit biztosító lengyel közösségi programot szeptember 5. napjára javasolt megszervezni, mert ezen a napon szenteli fel Erdő Péter bíboros, prímás a szabadtéri oltárt, az új létesítményeket, a kegyhely felújított tereit.

A kegyhely melletti szabadidős terek és látnivalók alkalmat adnak a közösség tagjainak a tartalmas kikapcsolódásra, új ismeretek szerzésére.

A zarándokközpont fölötti hegyoldalon találhatóak a Remetebárlangok, amelyekben a XIII. századtól éltek remetéik a barlanglakásokban. Az utolsó szentkúti remete, Dobát Jozafát 1767-ben halt meg.

Csupán pár perces sétára a Liturgikus tértől érhetünk a Szent László forráshoz. A Szentkúti-patak az évezredek során több helyen is kanyonszerű völgyet vágott magának. A területen a vulkáni működés során összetöredezett rétegek csak kevés vizet tudnak tárolni.

Ezen tájhoz számos legenda fűződik, melyről egy kis tájékoztatót is készíthetünk a programhoz csatlakozók részére.

„Határozati javaslat: a szeptember 5-i hitéleti és közösségi program szervezéséről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a Mátraverebély – Szentkút Nemzeti Kegyhelyre történő közösségi program megszervezésére és 50 fő résztvevő utazási költségére 80 eFt összeget különít el az éves feladatalapú támogatásból az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök kéri a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
43/2015.(VIII.25.) határozata
a szeptember 5-i hitéleti és közösségi program szervezéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a Mátraverebély – Szentkút Nemzeti Kegyhelyre történő közösségi program megszervezésére és 50 fő résztvevő utazási költségére 80 eFt összeget különít el az éves feladatalapú támogatásból az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

3.2. Előterjesztés lengyelországi közösségi program szervezésére

A 2015. október 2-4. időszakra tervezett egy lengyelországi közösségi program megvalósítása. A programot a megyében működő lengyel nemzetiségi önkormányzatok együttműködésével valósítanánk meg. Közösségünk részéről 7 fő delegálható a programra.

A programhoz történő csatlakozásunk az anyaországi kapcsolattartás erősítése mellett szolgálja a megyében élő lengyel közösségek összetartását is.

A területi lengyel nemzetiségi szervezetek megszűnésével a korábbi együttműködéshez képest gyengült a megyei, területi lengyel közösségi tér.

„Határozati javaslat: a lengyelországi közösségi program szervezéséről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a lengyelországi közösségi program megszervezésére és 7 fő szállás és utazási költségére 170 eFt összeget különít el az éves feladatalapú támogatásból az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök kéri a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
44/2015.(VIII.25.) határozata
a lengyelországi közösségi program szervezésére**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a lengyelországi közösségi program megszervezésére és 7 fő szállás és utazási költségére 170 eFt összeget különít el az éves feladatalapú támogatásból az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

3.3. Előterjesztés a szolnoki programon történő részvételre

A szolnoki lengyel közösséggel fennálló együttműködésünkre tekintettel meghívás érkezett közösségünkhöz a 17. szolnoki gulyásfesztivál 2015. szeptember 10-13. időszakra szervezett programjaira.

A meghívás elfogadása támogatja a lengyel közösségekkel való együttműködés, a hagyományápolás és az értékközvetítés területén vállaltak teljesítését.

Kérem a testületi tagokat, hogy minél szélesebb körben tájékoztassák a lengyel közösség tagjait a szolnoki gulyásfesztivál programjairól, azok hagyományairól, értékeiről, valamint a részvételi lehetőségekről.

„Határozati javaslat: a szolnoki programon történő részvételről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szolnoki program megszervezésére és 20 fő részvételi költségére 80 eFt összeget különít el az éves feladatalapú támogatásból az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök kéri a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
45/2015.(VIII.25.) határozata
a szolnoki programon történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szolnoki program megszervezésére és 20 fő részvételi költségére 80 eFt összeget különít el az éves feladatalapú támogatásból az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

3.4. Előterjesztés az anyaországi búcsún történő részvételre

A 2015. október 26-28. időszak a lengyelországi búcsú időpontja. A programot a helyi lengyel közösség részére javasolom megszervezni 50 fő részvételével. Az étkezést a résztvevők fedeznék, javasolt a szállás és utazási költségek önkormányzatunk által történő támogatása.

Hagyományosan minden évben képviseljük közösségünket az anyaországi, a közösségünk gyökereit jelentő Bialka Tatrzenska lengyelországi település éves rendezvényén.

Október végén az anyaországi Bialka település búcsú programjain, a szentmisén és a hagyományörző gorál népi együttes műsorán fogunk ismét részt venni. Ezen program ad alkalmat arra is, hogy találkozzunk a település, a lengyel területi igazgatási szervek vezetőivel és képviselőivel, az egyház képviselőivel, a kulturális referensekkel, a helyi szolgáltatókkal, vállalkozókkal.

Felkeressük a helyi temetőt is, ahol számos ősünk nyugszik, mécsest gyújtunk és koszorút helyezünk el emlékükre.

A program megvalósítása az anyaországi kapcsolattartás erősítése mellett szolgálja a hagyományörzést és támogatná a lengyel közösség hitéletének gyakorlását is.

Reméljük a résztvevők az idén is gazdag élményekkel, új ismeretekkel térhetnek haza, és új kapcsolatokat is köthetnek.

„Határozati javaslat: az anyaországi búcsún történő részvételről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a lengyelországi búcsún történő részvétel megszervezésére és 50 fő szállás és utazási költségére 470 eFt összeget különít el az éves költségvetés dologi kiadás előirányzatán az éves feladatalapú támogatás terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök kéri a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
46/2015.(VIII.25.) határozata
az anyaországi búcsún történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a lengyelországi búcsún történő részvétel megszervezésére és 50 fő szállás és utazási költségére 470 eFt összeget különít el az éves költségvetés dologi kiadás előirányzatán az éves feladatalapú támogatás terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitandó napirend nem merül fel. Az elnök megköszöni a tagok részvételét, az ülést 18.10 órakor berekeszti.

Fedor Péterné
Fedor Péterné
jegyzőkönyv-hitelesítő



Rémiás István
Rémiás István
elnök

41/2015. (VIII.25.) határozat 1. melléklete

A bevételi előirányzatok 2015. első féléves teljesülése:

BEVÉTELEK JOGCÍMEI	Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat összesített bevételei		
	2015. évi előirányzatok (eFt)		
	eredeti	módosított	teljesítés
<i>Működési költségvetés bevételei összesen</i>	380	2 291	1336
B1. Működési célú támogatások államháztartáson belül	380	2 291	1336
Helyi önkormányzatok állami támogatása	0	0	0
Helyi önkormányzatok állami tám. Szoc. Ellátásokhoz	0	0	0
Központosított előirányzatok / létszámcsokk., külterület	0	0	0
Kiegészítő támogatások	0	0	0
Elvonások és befizetések	0	0	0
Egyéb m. célú tám. normatíva átvétel	0	0	0
Egyéb m. célú tám. Hozzájárulások ÁH belülről	380	2 291	1336
B3. Közhatalmi bevételek	0	0	0
Jövedelemadók (termőföld bérbead. SZJA)	0	0	0
Vagyoni típusú adók (építményadó)	0	0	0
Értékesítés és forgalmi adó (iparüzési adó)	0	0	0
Gépjárműadó	0	0	0
Áruhasználati és szolg. Adó (talajterhelési díj)	0	0	0
Egyéb közhatalmi bevételek (bírság, pótlék)	0	0	0
B4. Működési bevételek	0	0	0
Készlet ért., szolgáltatás ellenértéke	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	0	0	0
Ellátási díjak	0	0	0
Áfa bevételek	0	0	0
Kamat és árfolyamnyereség	0	0	0
Egyéb működési bevétel	0	0	0
B6. Működési célú támogatások áh-n kívülről	0	0	0
<i>Felhalmozási költségvetés bevételei összesen</i>	0	0	0
B2. Felhalmozási célú támogatások áh-n belülről	0	0	0
B5. Felhalmozási bevételek	0	0	0
	0	0	0
B7. Felhalmozási célú átvett pénzeszköz áh-n kívül	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	380	2 291	1336
B8. Finanszírozási bevételek	316	316	316
Maradvány igénybevétele	316	316	316
Egyéb finanszírozási bevétel	0	0	0
Irányító szervi támogatás	0	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN	696	2 607	1652

A kiadási előirányzatok 2015. első féléves teljesülése:

KIADÁSOK JOGCÍMEI	Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat összesített kiadásai		
	2015. évi előirányzatok (eFt)		
	teljesítés	teljesítés	teljesítés
Működési költségvetés kiadásai összesen	696	2 607	848
K1. Személyi juttatás	0	0	0
állományba tartozók rendszeres és nem rendszeres sz.j	0	0	0
közfoglalkoztatottak rendsz. és nem rsz.sz.j.	0	0	0
külső személyi juttatás	0	0	0
pályázatok személyi juttatásai	0	0	0
képviselők tiszteletdíja	0	0	0
K2. Munkaadót terhelő járulékok és szoc. hozzájár. adó	0	0	0
K3. Dologi kiadások	646	2 557	848
K4. Ellátottak pénzbeli juttatásai (szoc. Ellátások)	0	0	0
K5. Egyéb működési kiadások összesen	50	50	0
Elvonások, befizetések	0	0	0
Egyéb m. célú kiadás áh-n belül munkaszervezeti feladatok	0	0	0
Egyéb m. célú kiadás áh-n belül belső ellenőrzés	0	0	0
Egyéb m. célú kiadás áh-n belül ügyelet	0	0	0
Egyéb m. célú kiadás áh-n belül	0	0	0
Egyéb m. célú kiadás áh-n kívül	0	0	0
Általános tartalék	50	50	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai összesen	0	0	0
K6. Beruházási kiadások ÁFÁ-val	0	0	0
	0	0	0
K7. Felújítási kiadások ÁFÁ-val	0	0	0
	0	0	0
K8. Egyéb felhalmozási kiadások összesen	0	0	0
	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁS ÖSSZESEN	696	2 607	848
K9. Finanszírozási kiadások	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN	696	2 607	848

költségvetési szerv engedélyezett létszáma (fő)	0
közfoglalkoztatottak engedélyezett létszáma (fő)	0

KÖLTSÉGVETÉS MÉRLEGE
SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
2015. I. FÉLÉV

eFt-
ban

Megnevezés	Bevétel			Kiadás			Teljesítés e Ft	Teljesítés %
	Eredeti e.i.	Módosított e.i.	Teljesítés e Ft	Eredeti e.i.	Módosított e.i.	Teljesítés e Ft		
Működési költségvetés bevételei összesen	380	2 291	1 336	696	2 607	848	32,53%	
B1. Működési célú támogatások államháztartáson belül	380	2 291	1 336	0	0	0	0,00%	
B3. Közhatalmi bevételek	0	0	0	0	0	0	0,00%	
B4. Működési bevételek	0	0	0	646	2 557	848	33,16%	
B6. Működési célú támogatások áh-n kívülről	0	0	0	0	0	0	0,00%	
Működési költségvetés egyenlege				50	50	0	0,00%	
Felhalmozási költségvetés bevételei összesen	0	0	0	0	0	0	0,00%	
B2. Felhalmozási célú támogatások áh-n belülről	0	0	0	0	0	0	0,00%	
B5. Felhalmozási bevételek	0	0	0	0	0	0	0,00%	
B7. Felhalmozási célú átvett pénzeszköz áh-n kívül	0	0	0	0	0	0	0,00%	
Felhalmozási költségvetés egyenlege								
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	380	2 291	1 336	696	2 607	848	32,53%	
B8. Finanszírozási bevételek	316	316	316	0	0	0	0,00%	
BEVÉTELEK ÖSSZESEN	696	2 607	1 652	696	2 607	848	32,53%	